HAMBOORG.CITY

Бесплатная платформа для иностранцев в Германии

✓ Ассистент 24/7 на вашем языке
✓ Сканер официальных документов
✓ Напоминания о сроках
✓ Калькуляторы пособий

hamboorg.city — есть и будет БЕСПЛАТНО

Понимание немецкого языка органов власти — 50 важнейших слов

Расшифровка официального немецкого языка: простое объяснение основных терминов из писем, форм и постановлений. Обновлено: март 2026.

Deutsche Begriffe: Amtsdeutsch | Behördensprache | Formular | Bescheid | Antrag

---

Понимание немецкого языка органов власти — 50 важнейших слов

> Обновлено: март 2026. Все сведения без гарантии.

Почему немецкий язык органов власти такой сложный

Немецкие органы власти используют собственный язык — **Amtsdeutsch** (официальный немецкий). Даже сами немцы часто не понимают его с первого раза. Вот самые важные термины, которые вы должны знать.

Основные термины

Amtsdeutsch	Значение
Antrag	Форма/заявление, которое вы заполняете, чтобы что-то получить
Bescheid	Официальное решение органа власти (письмо)
Bewilligungsbescheid	Да, ваше заявление одобрено
Ablehnungsbescheid	Нет, ваше заявление отклонено

Amtsdeutsch	Значение
Widerspruch	Вы не согласны и хотите переоценку
Frist	Временный лимит — необходимо соблюдать!
Zuständig	Кто несет ответственность за ваше дело
Rechtsbehelfsbelehrung	Информация в конце решения — как подать возражение
Anhörung	Органы власти дают вам возможность высказаться
Formlos	Без формы — достаточно простого письма

Деньги и финансы

Amtsdeutsch	Значение
Einkommensnachweise	Расчетные листки за последние 3 месяца
Steuerbescheid	Письмо от налоговой инспекции с результатом налоговой декларации
Zuzahlung	Ваша собственная доля расходов
Eigenanteil	То же самое, что Zuzahlung
Nachzahlung	Вы должны доплатить
Erstattung	Вы получите возврат денег
Freibetrag	Сумма, не облагаемая налогом

Пребывание и органы власти

Amtsdeutsch	Значение
Aufenthaltserlaubnis	Разрешение на проживание в Германии
Niederlassungserlaubnis	Бессрочное право на пребывание
Duldung	Депортация временно приостановлена
Meldebescheinigung	Подтверждение вашего адреса проживания
Abmeldung	Вы снимаетесь с регистрации (потому что переезжаете)
Beglaubigte Kopie/Übersetzung	Официально заверенная копия/перевод

Amtsdeutsch	Значение
Apostille	Международное удостоверение документа

Жилье

Amtsdeutsch	Значение
Wohnungsgeberbestätigung	Подтверждение от арендодателя для регистрации
Betriebskostenabrechnung	= Расчет дополнительных расходов
Kaltmiete / Warmmiete	Арендная плата без / с дополнительными расходами
Mietschuldenfreiheitsbescheinigung	Подтверждение отсутствия задолженности по аренде

Чтение писем органов власти

Важные сигнальные слова:

• **"Sie werden aufgefordert..."** = Вы должны что-то сделать!

• **"Innerhalb von 14 Tagen..."** = Срок! Действуйте немедленно!

• **"Bei Nichtbeachtung..."** = Грозят последствия

• **"Es wird darauf hingewiesen..."** = Важная информация

• **"Ihr Antrag wurde bewilligt"** = Хорошая новость — одобрено!

• **"Ihrem Antrag kann nicht stattgegeben werden"** = Отклонено — проверьте возможность возражения

Советы

• **ВСЕГДА соблюдайте сроки** — опоздание может означать потерю прав

• **Не игнорируйте** — даже если вы не понимаете письмо, ответьте!

• Используйте **помощника hamboorg.city** для перевода писем органов власти

• **Консультационные центры** (AWO, Caritas, Diakonie) бесплатно помогают понять решения